

*Promoting together the African Renaissance
Join the AU Campaign (2010 - 2012)*

*Promouvoir ensemble la Renaissance Africaine
Participez à la Campagne de l'UA (2010 -2012)*

Observatory of Cultural Policies in Africa

The Observatory is a Pan African international NGO created in 2002 with the support of African Union, the Ford Foundation, and UNESCO. Its aim is to monitor cultural trends and national cultural policies in the region and to enhance their integration in human development strategies through advocacy, information, research, capacity building, networking, co-ordination, and co-operation at the regional and international levels.



ONG en consultation avec l'UNESCO

NGO in consultation with UNESCO

OCPA NEWS

No 301

26 October 2012

Published with the support of
the Spanish Agency for International Co-operation for Development (AECID)

*

OCPA WEB SITE - <http://www.ocpanet.org>

OCPA FACEBOOK - <http://www.facebook.com/pages/OCPA-Observatory-of-Cultural-Policies-in-Africa/100962769953248?v=info>

We wish to promote interactive information exchange within Africa and between Africa and the other regions. Please send us information for dissemination about new initiatives, meetings, research projects and publications of interest for cultural policies for development in Africa. Thank you for your co-operation.

*

Nous souhaitons promouvoir un échange d'information interactif en Afrique ainsi qu'entre l'Afrique et les autres régions. Envoyez-nous des informations pour diffusion sur des initiatives nouvelles, réunions, projets de recherches, publications intéressant les politiques culturelles pour le développement en Afrique. Merci de votre coopération.

Máté Kovács, editor: mate.kovacs@ocpanet.org

Contact: OCPA Secretariat, Avenida Patrice Lumumba No. 850, Primeiro Andar, Caixa Postal 1207, Maputo, Mozambique

Tel.: + 258 21306138

E-mail: secretariat@ocpanet.org or

Executive Director: Lupwishi Mbuyamba: director@ocpanet.org

***You can subscribe or unsubscribe to OCPA News via the online form at
<http://www.ocpanet.org/activities/newsletter/maillinglist/subscribe-en.html> or
<http://www.ocpanet.org/activities/newsletter/maillinglist/unsubscribe-en.html>***

***Vous pouvez vous abonner ou désabonner à OCPA News, via le formulaire disponible à
<http://www.ocpanet.org/activities/newsletter/maillinglist/subscribe-fr.html> ou
<http://www.ocpanet.org/activities/newsletter/maillinglist/unsubscribe-fr.html>***

*

***See previous issues of OCPA News at/ Numéros précédents d'OCPA News à
<http://ocpa.irmo.hr/activities/newsletter/index-en.html>***

XXX



In this issue – Dans ce numéro

Le 300ème numéro de l'OCPA News

- Un point de vue africain par Angeline Kamba
- Une vue européenne par Biserka Cvjeticanin

Highlight/A la une

- Reminder: Fourth Session of the African Union Conference of Ministers of Culture
- Rappel: La 4ème Session de la Conférence des ministres africains de la Culture

Other items/D'autres informations

A. News from OCPA / Les nouvelles de l'OCPA

- A.1 OCPA at the International Conference on Living with World Heritage in Africa
- A.2 OCPA's participation in the UNESCO Non-Governmental Partners Committee Meeting

B. News, events and projects in Africa

- B.1 AFAI hosts UNESCO cultural experts (Cape Town, 22 - 26 October 2012)
AFAI accueille les experts culturels de l'UNESCO culturelles
- B.2 Conférence Générale des Etats et Institutions partenaires du CRAC
- B.3 La 7ème édition du FIADPUP (N'Djamena. Tchad, 3 - 10 novembre 2012)
- B.4 Inaugural Africa Century International Writers Conference
- B.5 First Meeting of the Tandem/Shaml Programme in Tunisia
- B.6 Le Kolatier - Le Marché des Musiques d'Afrique (Yaoundé, 14 – 17 novembre 2012)

C. News about cultural policies, institutions and resources in Africa

- C.1 The 3rd Meeting of ACP Ministers of Culture Adopts the Brussels Declaration on culture
- C.2 Ratification by Rwanda of the Convention on the Protection and Promotion of the Diversity of Cultural Expressions (Paris, 20 October 2005)
Ratification par le Rwanda de la Convention sur la protection et la promotion de la diversité des expressions culturelles (2005)
- C.3 Ratification by the Republic of Cameroon of the Convention for the Safeguarding of the Intangible Cultural Heritage (Paris, 17 October 2003)
Ratification par la République du Cameroun de la Convention pour la sauvegarde du patrimoine culturel immatériel (Paris, 17 octobre 2003)
- C.4 Sao Tome & Principe: CACAU project
- C.5 Rapport du Colloque sur "la valorisation du patrimoine et le développement économique (Yaoundé, 19 au 21 septembre 2012)

D. News, institutions, resources and events in other regions

- D.1 UNESCO: First results of assistance to countries strengthening their cultural policies and industries
Premiers résultats de l'assistance à des pays visant à renforcer leurs politiques et industries culturelles
- D.2 Troisième congrès de la Fédération internationale des coalitions pour la diversité culturelle (Bratislava, 21 – 23 septembre 2012)
The third congress for the IFCCD (Bratislava, 21 – 23 October 2012)
- D.3 The 5th IMC World Forum on Music (Brisbane, Australia, 21 – 24 November 2013)
- D.4 International African Institute (School of Oriental and African Studies, London)
- D.5 Artists from the South – Inspiring Initiatives
Artistes du Sud à l'honneur – projets exemplaires

E. Actualités culturelles dans la presse africaine/Cultural Agenda in the African Press

E.1 Links to portals

E.2 Selected information from AllAfrica/Informations provenant de AllAfrica:

- Africa: Kwani Manuscript Project Judging Timeline Announced
- Africa: Whose Property? Whose Rights?
- Morocco to Develop Film Industry
- Egypt: Antiquities Minister - HCRP Revamped
- Rwanda: Debate Raises Cultural Concerns at the Goethe-Institut
- East Africa: EAC African Kiswahili Commission Opens
- Burkina Faso: Siao 2012 - Tout est presque prêt pour recevoir les artisans
- RDC: J.B. Mosilo publie «Lexique des quatre langues nationales du Congo-Kinshasa»
- Maroc: Le pays développe son industrie cinématographique
- Sénégal: Apport économique de la culture - Vers la mise en place d'un système statistique d'évaluation
- Sénégal: Patrimoine culturel et tourisme - La CODEPA outille les guides
- Tunisie: Démocratie, pluralisme et droits de l'homme - Une perspective transculturelle
- Maroc: Stratégie de promotion du septième art

E.3 Selected information from Panapress/Informations provenant de Panapress

- Aide de 52,5 millions de FCFA de l'Arabie Saoudite au Mali pour la préservation des manuscrits de Tombouctou

F. Info from newsletters and information services

F.1 News from the web site of UNESCO's Communication and Information Sector

- Media Development Indicators (MDIs)
- Indicateurs de développement des médias

F.2 News from the International Federation of Arts Councils and Cultural Agencies

- Nigeria: Ministry opens cultural industry centres
- Uganda: Government to Support Authors, Publishers
- Bulgaria: Impact Assessment of Innovation in the Cultural Sector
- Vietnam: Culture can help drive economic growth
- Egypt: A revolution of the imagination' – Rethinking cultural policies
- Ghana: Creative Industry stakeholders discuss issues affecting their sector
- Venue announced for World Summit 2014
- Arterial Network: African Creative Economy (ACE) 2011: Report
- France: Les nouveaux enjeux des politiques culturelles
- Germany: 2012 Cultural Bridges in Germany Conference
- Somalia's guerrilla art

F.3 Zunia Up-date

- Maasai community speak out on land losses

F.4 Africultures

- Locarno 2012: un Open Doors pour l'Afrique De nouveaux projets de film en quête de producteurs - Olivier Barlet
- Les tapisseries de Thiès, des fresques du Sénégal aux quatre coins du monde

F.5 AFRICINFO

- Carrefour des arts plastiques de Ouagadougou - Un mois pour célébrer de l'art contemporain
- Écométrages
- Visionary Africa: Art at Work

F.6 AFRICOM-L

- INTERCOM 2012 (Sydney, Australia, 25-29 November 2012)

F.7 Arterial Network Newsletter

- Reminder: Second African Creative Economy Conference (Dakar, 14-16 November 2012)
- Rappel: 2ème Conférence africaine sur l'Economie Créative

F.8 La Francophonie en brèves - Lettre d'information de l'OIF

- Lancement du 5e Prix de la traduction Ibn Khaldoun-Senghor
- L'OIF invitée au 1er Sommet africain des bibliothèques publiques
- Afrique du Sud: l'OIF présente "Équation Musique" au marché de la musique Moshito
- 2e édition du Printemps du cinéma arabe

F.9 Pambazouka

- Bénin: Le festival des talents des personnes handicapées

F.10 Diversity of Cultural Expressions News

- 2012 International Symposium on Culture and Sustainable Development
- Colloque international Culture et développement durable 2012

F.11 Arts Management Newsletter

F.12 ENCATC Newsletter

- ENCATC unveils second volume of its Journal of Cultural Management and Policy

F.13 ArtMatters.Info

- Ethiopia's Inaugural Colours of the Nile International Film Festival (Addis Ababa, November 7-11, 2012)

F.14 Weekly Cultural Policy Publication of Americans for the Arts

- California: Proposal to Double San Diego Arts Funding Moves Forward

F.15 Cyberkaris - the monthly electronic newsletter of the Interarts Foundation

- FOMECC Senegal: Study on the Cultural Industries in Dakar, Thies and Louga

F.16 C-News - Culturelink Newsletter

- 2012 International Symposium on Culture and Sustainable Development
- The UNESCO Convention on the Diversity of Cultural Expressions: A Tale of Fragmentation in International Law
- Monitoring of Selected Economic Key Data on Culture and Creative Industries 2010

F.17 La Newsletter de Zone Franche

- Babel Med 2013 - La 9ème édition (Marseille, 21 - 23 mars 2013)

F.18 La Lettre de l'Institut français

- Danse l'Afrique Danse!

F.19 WIPO SMEs Newsletter

- Innovation, Creativity, Growth and Progress

F.20 Compendium Newsletter

- En route to a Practice of European and National "Culture-Related Impact Assessment"
- 2012 Assembly of Compendium Experts

F.21 The Soul Beat, issue - January 11 2012: Communicating through Art and Music

- Acting Out of Conflict: Using Participatory Theater as a Tool of Peacebuilding in Rwanda

F.22 eEurope Culture(s) – Lettre d'info électronique d'ADCEI

- Le 2ème ARTS Forum autour de la thématique «Changement social et développement par les Arts» (Amman, 4 - 6 novembre 2012)

XXX

Le 300ème numéro de l'OCPA News

(N.B. The original English versions of the following two articles were published in issue no.300. / Les versions originales des deux articles suivants ont été publiés dans le numéro 300.)

Un point de vue africain par Angeline Kamba

La mise en place de l'OCPA et la publication de l'OCPA News ont apporté une contribution significative à une prise de conscience accrue du rôle essentiel de la culture et des politiques culturelles encore trop souvent insuffisamment compris. En effet, l'action de l'OCPA visait à démontrer l'importance que revêt une politique culturelle cohérente, bien conçue, qui illustre le rôle que joue la culture dans la vie de chaque communauté, et qui permet d'orienter progressivement la conduite des affaires culturelles d'une manière appropriée.

Ainsi, l'OCPA a contribué à une meilleure compréhension de la signification de la culture elle-même, dans son ampleur et sa portée, liée à toutes les sphères de la vie, bien au-delà "des chants et des danses", et considérée comme une «manière de vivre» selon la définition de la Commission Pérez de Cuéllar (Commission mondiale de la culture et du développement, CMCD).

L'OCPA a souligné l'importance de cette approche dans la réalisation des objectifs du développement humain dans tous les domaines de la vie, tenant compte des interfaces existant entre la culture, l'éducation, la création artistique, la gouvernance, etc. La manière dont l'OCPA a abordé les divers aspects des politiques culturelles dans les pays africains a permis de faire émerger de nouvelles idées à incorporer dans la réflexion internationale.

Cette réflexion sur les politiques culturelles s'inspire des idées d'experts culturels et de décideurs de divers domaines, assurant ainsi que la politique reflète la volonté des citoyens à prendre en compte lors de la prise de décisions pour faire face à de nouveaux défis tels que la pleine reconnaissance et le respect de la diversité culturelle pour le bénéfice de la société et de son développement durable ainsi que pour la promotion de la paix et de la compréhension.

Aujourd'hui, l'OCPA est un outil dynamique dont la compétence est sollicitée et prise en compte dans le processus de l'élaboration et de la promotion des politiques culturelles.

L'OCPA, comme d'autres entités comparables, a travaillé selon de scénarios divers car avec le débat culturel autour de la diversité culturelle, le rôle de la politique culturelle ne cesse de gagner en importance.

À cet égard, l'OCPA a agi dans l'esprit de la Consultation panafricaine sur les politiques culturelles et le développement (Lomé, Togo, 1998) qui s'est tenue dans le cadre de la préparation de la Conférence intergouvernementale de Stockholm sur les politiques culturelles pour le développement et qui constituait le premier dialogue africain sur la mise en œuvre des recommandations de la CMCD.

Comme l'importance de la culture dans les stratégies de développement est reconnue, la mission de l'OCPA est accomplie, cependant, il reste beaucoup à faire et recourant à de nouvelles méthodes et de stratégies de persuasion pour approfondir

le débat et la recherche sur les questions complexes qu'impliquent le respect et la promotion de la diversité culturelle.

Angeline S. Kamba., ancienne présidente du Conseil d'administration du Festival international des arts de Harare, membre de la CMCD, membre du Comité d'administration de l'OCPA

Une vue européenne par Biserka Cvjeticanin

Savez-vous combien de festivals culturels a le Maroc? Connaissez-vous la nouvelle politique culturelle nationale de l'Ouganda? Ou encore savez-vous où trouver des informations sur les métiers traditionnels du Rwanda sur le web? Quels sont les efforts du Congo Brazzaville visant à développer les industries culturelles? Comment a été organisé un atelier d'écriture créative pour les jeunes au Cameroun? Ce qu'est le Cercle Panafricain des artistes au Nigeria? Connaissez-vous les résultats exemplaires acquis par le Burkina Faso dans le domaine du théâtre?

Vous trouvez toutes ces informations dans l'OCPA News, qui célèbre son 300^e numéro, sur toutes ces questions et sur beaucoup, et sur beaucoup d'autres problèmes concernant le patrimoine culturel, la diversité culturelle, la recherche, les questions pratiques sur la participation à la vie culturelle, etc.

En juillet 2012, l'Observatoire des politiques culturelles en Afrique (OCPA) a marqué le dixième anniversaire de ses activités. Au cours de ces dix ans, l'OCPA a pu contribuer au développement des politiques culturelles dans divers domaines essentiels tels que l'étude des interactions entre culture et développement durable, la sauvegarde et la promotion du patrimoine, l'appui à la créativité, le développement des indicateurs culturels du développement, la diversité culturelle et le dialogue des civilisations.

En plus de ses nombreuses activités, telles que l'élaboration de projets de recherche sur les différents secteurs de la politique culturelle, l'organisation de séminaires de formation pour les administrateurs, les gestionnaires et les entrepreneurs culturels en Afrique, et l'organisation de réunions, tables rondes et débats à travers le continent, l'OCPA publie régulièrement une lettre d'information mensuelle – l'OCPA News.

Cette lettre d'information favorise grandement la communication internationale et interculturelle en Afrique et dans le monde entier, offrant une vue d'ensemble sur les développements et des tendances culturelles en Afrique, et, elle rend possible, *avant tout*, le développement de connexions plus intenses entre les pays africains eux-mêmes, ainsi qu'entre les pays africains et ceux d'autres continents, en un mot, stimule le développement des réseaux de coopération.

L'équipe de Culturelink félicite OCPA à cette étape importante, qui illustre ses efforts assidus dans la promotion de la coopération culturelle internationale, et elle souhaite à l'équipe de l'OCPA bonne continuation pour ce travail important.

Biserka Cvjeticanin, Directrice, Culturelink Network, Zagreb, Croatia

Highlight/A la une

H.1 Reminder: Fourth Session of the African Union Conference of Ministers of Culture (Camc4)

As announced in the last two issues of PCPA News this Conference is organized by the AUC Department of Social Affairs in collaboration with the Government of the Democratic Republic of Congo (DRC), in Kinshasa, DRC from 29th October to 1st November 2012 under the theme “Culture as a Catalyst for Socio-Economic and Political Transformation in Africa”.

For additional information, contact Amb. Olawale Maiyegun, PhD, Director of Social Affairs, Department of Social Affairs, African Union Commission, Email: MaiyegunO@africa-union.org or Ms. Angela Martins, Senior Cultural Officer, Department of Social Affairs, African Union Commission, Tel: + 251 115182279/
E-mail: MartinsA@africa-union.org and NtayeA@africa-union.org

Read the Concept Note at <http://www.facebook.com/pages/OCPA-Observatory-of-Cultural-Policies-in-Africa/100962769953248?v=info#!/events/138003013013179/>

Rappel: Quatrième Session de la Conférence de l'Union africaine des ministres de la Culture (Camc4)

Comme annoncé dans les deux numéros précédents de l'OCPA News, cette conférence est organisée par le Département des Affaires sociales en collaboration avec le Gouvernement de la République démocratique du Congo (RDC), à Kinshasa, en RDC du 29 Octobre au 1er novembre 2012 sous le thème «La culture en tant que catalyseur pour la transformation socio-économique et politique en Afrique ».

La ture se déroulera effectuée comme suit:

- a) Réunion d'experts intergouvernementaux, (29 et 30 Octobre 2012)
- b) Réunion des Ministres, (1ère et 2ème Novembre 2012)

Contacts: Amb. Olawale Maiyegun, PhD, Directeur des Affaires Sociales, Ministère des Affaires sociales, CUA, Courriel: MaiyegunO@africa-union.org ou Mme Angela Martins, responsable principal de la culture, Tél: +251 115182279/, E-mail: MartinsA@africa-union.org et NtayeA@africa-union.org.

Lire la note succincte à: <http://www.facebook.com/pages/OCPA-Observatory-of-Cultural-Policies-in-Africa/100962769953248?v=info#!/events/138003013013179/>

Other items / D'autres informations

A. News from OCPA / Les nouvelles de l'OCPA

A.1 OCPA at the International Conference on Living with World Heritage in Africa (Johannesburg, 26-29 September 2012)

Organized by the African World Heritage Fund and the Government of South Africa, this conference was convened for celebrating the 40th anniversary of the adoption of the of the World Heritage Convention

Attended by some 200 participants, the conference offered a platform for dialogue among stakeholders from Government institutions, heritage organizations, local communities and the development/private sector to discuss issues around World Heritage and Sustainable Development on the continent.

In this framework separate debates will be organized on the two sub-themes of the Conference: (i) World Heritage, sustainable development and poverty alleviation and (ii) World Heritage and Local Communities.

The Conference took note of benefit of the creation of the African World Heritage Fund with new 10 sites created in the continent. Several countries have expressed their intention to give a financial support to the further development of the Fund's activities (Nigeria, China, South Africa, Morocco, Uganda).

OCPA was represented by the Executive Director, Lupwishi Mbuyamba who was invited to make a presentation on heritage, cultural policies and sustainable development.

Contact for further information Thembi Malao: ThembiM@dac.gov.za and Souayibou Varissou: SouayibouV@awhf.net.

A.2 OCPA's participation in the UNESCO Non-Governmental Partners Committee Meeting (Paris, 4 – 13 October 2012)

Organized in the framework of the 190th session of the UNESCO Executive Board, the meeting was attended by several delegations and non-governmental organizations preparing the next NGOs International Conference by re-considering the state of their cooperation with UNESCO.

It was noted that among the 400 NGOS in cooperation relations with UNESCO only 16 are in Africa. It appeared the necessity to

- reconsider the transparency of admission of NGOS on this category
- provide more information on activities undertaken by both sides
- develop a real and significant network of NGOs in relation with UNESCO
- involve NGOs from the conception of programs up to their implementation.

OCPA was represented at the meeting by the Executive Director, Lupwishi Mbuyamba who made a presentation on the role of UNESCO in the OCPA's achievements, from the creation, through its different programs and as a partner in UNESCO programs. The discussion following this presentation explored the future developments of OCPA's programs, especially on capacity building, the promotion of intangible cultural heritage and a substantive cooperation with research institutions In Africa and abroad.

The Executive Director had several side contacts and discussions namely on

- the preparation of a UNESCO conference on Education, Culture and Development and Joseph Ki-Zerbo's Heritage foreseen in February 2013 in Ouagadougou;
- the preparation of a UNESCO Regional Forum on Culture and Peace for all Africa foreseen in Luanda, Angola in March 2013;
- a possible institutional support to OCPA's activities from UNESCO and its partners;
- the possibilities of cooperation between OCPA and the International Music Council in promoting creative industries in Africa.
- the cooperation between OCPA and the enterprise Troisième Pole which is a facilitator for cultural cooperation for promoting cultural policies and training in the francophone African countries;
- on the development of the cooperation between OCPA and CERDOTOLA for preparing the Symposium of the coming edition of KOLATIER (African music Market, November 2012, and OCPA's role in the organization of the symposium;
- the election of the OCPA Executive Director to the presidency of the Scientific Council of the CERDOTOLA.



B. News, events and projects in Africa

B.1 AFAI hosts UNESCO cultural experts (Cape Town, 22 - 26 October 2012)

The African Arts Institute (AFAI) hosted 17 African experts on the cultural and creative industries in Cape Town, South Africa this week. The experts of 12 African countries, will attend a UNESCO training workshop facilitated by AFAI executive director and UNESCO appointed cultural expert Mike van Graan. The event is reported to be one of the key components of UNESCO's Capacity-Building Programme of the 2005 Convention on the Protection and Promotion of the Diversity of Cultural Expressions. This Programme will train 32 African experts during 2012, on specific technical policy-making skills and approaches necessary for strengthening the cultural sector and effectively implementing the 2005 Convention at national level.

The programme aims to provide parties with experts on the cultural and creative industries in Africa, who can support their ongoing efforts to effectively implement the 2005 Convention.

Source: <http://www.cdc-ccd.org/AFAI-hosts-UNESCO-cultural-experts>

For more information visit <http://www.unesco.org/new/en/culture/themes/cultural-diversity/diversity-of-cultural-expressions/programmes/capacity-building-in-africa/>

AFAI accueille les experts culturels de l'UNESCO culturelles (Le Cap, 22 - 26 Octobre 2012)

L'African Arts Institute (AFAI) a accueilli 17 experts de 12 pays africains sur des industries culturelles et créatives participant à un atelier de formation de l'UNESCO sous la direction de Mike van Graan, Directeur exécutif de l'AFAI. L'événement est signalé comme l'un des éléments clés de l'UNESCO de renforcement des capacités du Programme de la Convention de 2005 sur la protection et la promotion de la diversité des expressions culturelles.

Le programme est mené en partenariat étroit avec l'Organisation internationale de la Francophonie, *Culture et Développement*, l'African Arts Institute, l'Union européenne et la Commission nationale de l'UNESCO, entre autres. Les résultats seront évalués début 2013, ce qui permettra de fournir des éléments pour élaborer les futures stratégies et activités en matière de renforcement des capacités.

Source: <http://www.unesco.org/new/fr/culture/themes/cultural-diversity/diversity-of-cultural-expressions/programmes/capacity-building-in-africa/>

B.2 Conférence Générale des Etats et Institutions partenaires du Centre Régional d'Action Culturelle (CRAC, Lomé, 29 - 31 octobre 2012)

La Conférence Générale des Etats et Institutions partenaires du Centre Régional d'Action Culturelle (CRAC), Centre Inter-Etats de formation des cadres et agents d'action et de développement culturels en Afrique s'est réunie en session extraordinaire à Lomé pour les nouvelles perspectives du CRAC notamment l'ouverture en 2013 d'une école doctorale en développement culturel.

A cette occasion la conférence a procédé au changement du nom du CRAC en Institut Régional d'Enseignement Supérieur et de Recherche en Développement Culturel (IRES - RDEC) avec pour corollaire la modification des statuts généraux qui régissent le Centre.

Contact: crac_2003@hotmail.com

B.3 La 7ème édition du FIADPUP (N'Djamena. Tchad, 3 - 10 novembre 2012)

Ce Festival International des Arts Dramatiques et Plastiques pour l'Union et la Paix (FIADPUP).est organisé par THEMACULT (Théâtre Maoundôh-Culture) en collaboration avec le Centre Tchadien de l'Institut International de Théâtre (CT-IIT) avec la participation de nombreuses compagnies de théâtre, de danse, et avec celle d'auteurs dramatiques et d'artistes de différentes disciplines.

Le FIADPUP est une manifestation culturelle et un projet de développement de l'art dramatique et plastique visant à contribuer à la formation à l'idéal de paix, de la tolérance, du respect de la personne humaine. Il favorise l'interaction culturelle par l'enrichissement mutuel des connaissances et de dialogues intellectuels.

A la fin du festival, deux meilleurs spectacles seront retenus pour un programme de diffusion au Tchad et en Afrique centrale dans la période entre deux festivals.

Site web: www.themacult.org

E-mail: themacult@yahoo.fr et contact@themacult.org

B.4 Inaugural Africa Century International Writers Conference

Founded by the wRite associates and supported by the University of Free State, this inaugural annual Africa Century International African Writers Conference (Randburg., Gauteng Province, SA, 7 – 10 November 2012) will be marking the 21st anniversary of the International African Writers Day.

This historical gathering of literary intellectuals and authors from across the world, will, as the then-OAU's Conference of African Ministers of Education and Culture (meeting in Cotonou, Benin, in 1991) resolved, "*...afford the African people a moment of pause within which to reflect on the contribution of African Writers to the development of the Continent*".

The programme activities will include literary seminars, discussions, writing workshops, lecture, storytelling, readings, puppetry, poetry performances, book reviews, book exhibitions, literary music concert and the 7th South African Literary Awards gala ceremony. For more details visit <http://www.africacenturyconference.org/callforpapers2012.html>

Web site: <http://www.africacenturyconference.org/aboutus.html>

E-mail: raks@writeassociates.co.za

B.5 First Meeting of the Tandem/Shaml Programme in Tunisia

From 29 August to 2 September an exchange meeting for cultural managers from Europe and the Arab region was held in Hammamet, Tunisia, in the context of the Tandem programme. The main objectives of the meeting were to provide cultural professionals in Europe and neighbouring countries with the opportunity to collaborate, develop creative and cultural productions related to their experience and strengthen their management capacities. Tandem/Shaml is an initiative of the European Cultural Foundation (Amsterdam), MitOst (Berlin), Al Mawred Al Thaqafy (Cairo) and Anadolu Kültür (Istanbul), with the support of the Robert Bosch Stiftung (Stuttgart), DOEN Foundation (Amsterdam) and Mimeta, Norway.

<http://www.mitost.org/kulturaustausch/programme-und-projekte/kooperationsprojekte/tandem-arab.html>

B.6 Le Kolatier - Le Marché des Musiques d'Afrique (Yaoundé, 14 – 17 novembre 2012)

Le Kolatier est une plate forme de rencontre et d'échanges entre les groupes musicaux africains et les professionnels en provenance de plusieurs continents. Le marché se tient tous les deux ans dans une ville africaine.

Il se tient tous les deux ans dans une ville africaine, et développe les activités ci-après:

- des conférences sur les thèmes actuels concernant les musiques d'Afrique
- le salon professionnel (espace aménagé pour les expositions et la promotion des œuvres et services)
- les speed meeting: têtes à têtes organisés pour favoriser les collaborations et autres partenariats
- des concerts show cases offerts au public et aux professionnels présents (directeurs de festivals, labels, distributeurs, éditeurs, journalistes, agents, responsables d'institutions etc...)
- des rencontres de réseau.

Site web: <http://www.le-kolatier.org/index.php/fr/le-concept/5.html>

E-mail: info@le-kolatier.org



C. News about cultural policies, institutions and resources in Africa

C.1 The 3rd Meeting of ACP Ministers of Culture Adopts the Brussels Declaration on culture calling for stronger capacity building, information flows

Brussels, 22 October 2012/ - ACP Ministers of Culture have launched an appeal for a renewed commitment to the development of the cultural sector in their regions. Dubbed the Brussels Resolution, the 32-point document comes after the deliberations at the 3rd Meeting for ACP Ministers of Culture held last week.

Specifically, the Brussels Resolution proposes that cultural stakeholders in ACP countries work to raise more awareness and visibility about the sector and its role in national development. This includes creating networks of local and regional cultural expertise, as well as data collection systems to illustrate in real terms these social and economic contributions. “Innovative” funding mechanisms must also be set up, given the normally weak support from national and international partners.

Information flows and the sharing of best practices were also noted as a key area for improvement. Ministers urged that information focal points in the regions be set up to disseminate information, as well as frameworks for dialogue amongst cultural professionals. They pledged to ease conditions – including visa facilities – to allow for the active movement of cultural artistes, products and services, in order to reach regional and international markets.

The document also commended the ACP Cultures+ Programme, which allocates EUR 30 million for cultural projects under the 10th round (2008-2013) of the European Development Fund (EDF). The programme recently launched its second call for project proposals last month.

Ministers proposed to meet every two years to take stock of progress and monitor the implementation of the 2003 Dakar Plan of Action, the 2006 Santo Domingo Resolution and the 2012 Brussels Resolution on Culture. ACP members who had not done already so were also encouraged to sign and ratify the UNESCO Cultural Conventions.

Finally, ACP Ministers of Culture accepted the offer by Cape Verde to host the 2nd edition of the ACP Festival.

The Brussels Resolution will be tabled at the upcoming session of the ACP Council of Ministers in Malabo, Equatorial Guinea this December, in the lead up to the 7th ACP Summit for Heads of State and Government on 13-14 December.

Source: <http://www.acp.int/fr/node/1676>

Web site: <http://www.acp.int/>

E-mail: info@acp.int

C.2 Ratification by Rwanda of the Convention on the Protection and Promotion of the Diversity of Cultural Expressions (Paris, 20 October 2005)

On 16 July 2012, Rwanda deposited with the Director-General its instrument of ratification of the Convention on the Protection and Promotion of the Diversity of Cultural Expressions. Thus the number of the African State Parties has increased to 36. See List of States Parties at

<http://portal.unesco.org/la/convention.asp?language=E&KO=31038>

Ratification par le Rwanda de la Convention sur la protection et la promotion de la diversité des expressions culturelles (2005)

Le 11 mai 2012, le Rwanda a déposé auprès de la Directrice générale son instrument de ratification de la Convention pour la sauvegarde du patrimoine culturel immatériel. Ainsi le nombre des Etats parties africains de la convention passera à 36. Consultez la Liste des Etats parties de la Convention au site web de l'UNESCO à <http://portal.unesco.org/la/convention.asp?KO=31038&language=F>

C.3 Ratification by the Republic of Cameroon of the Convention for the Safeguarding of the Intangible Cultural Heritage (Paris, 17 October 2003)

On 9 October 2012, the Republic of Cameroon deposited with the Director-General its instrument of ratification of the Convention for the Safeguarding of the Intangible Cultural Heritage. Thus the number of the African State Parties has increased to 41. For the List of States Parties click at the following address <http://portal.unesco.org/la/convention.asp?KO=17116&language=E>

Ratification par la République du Cameroun de la Convention pour la sauvegarde du patrimoine culturel immatériel (Paris, 17 octobre 2003)

Le 9 octobre 2011, la République du Cameroun a déposé auprès de la Directrice générale son instrument de ratification de la Convention pour la sauvegarde du patrimoine culturel immatériel. Ainsi le nombre des Etats parties africains de la convention passera à 41. Pour consulter la Liste des Etats parties cliquez sur <http://portal.unesco.org/la/convention.asp?KO=17116&language=F>

C.4 Sao Tome & Principe: CACAU project

The project CACAU (Casa das Artes, Criação Ambiente e Utopias) is a multi focussed initiative that promotes culture, education and active citizenship. The project, implemented with the involvement of Clifford chance (London, UK) is based in a renovated colonial warehouse of approximately 1400m², located in the capital, São Tomé.

It offers a variety of cultural and educational facilities, such as a library, theatre, cinema, art atelier and music school. It also regularly houses exhibitions of local and foreign artists and is currently "the" meeting place for a number of organisations to discuss topics of local and international importance.

Preparations are currently on their way for the creation of a Tchiloli museum and research centre. In 2011, CACAU organised an art biennale and a new one is being prepared for 2013.

Web site: www.cacaucultural.com

Source and contact: pieter.vanwelzen@cliffordchance.com

C.5 Rapport du Colloque international sur "la valorisation du patrimoine et le développement économique (Yaoundé, 19 au 21 septembre 2012)

Comme on l'a annoncé, ce colloque avait pour but de réfléchir avec les partenaires publics, privés et internationaux, et sur l'institutionnalisation des Journées Camerounaises du Patrimoine (JCP).

A l'issue du Colloque, les participants se sont accordés sur la nécessité de définir une approche politique, stratégique et institutionnelle en vue d'une meilleure valorisation du patrimoine culturel et naturel national.

Pour être efficace et contribuer pleinement à l'émergence du Cameroun à l'horizon 2035, celle-ci devrait:

- s'appuyer sur un inventaire exhaustif préalable du patrimoine national;
- être portée par une approche globale, sectorielle et intersectorielle conduite sous le leadership du Ministère des arts et de la culture;
- s'appuyer sur une démarche volontariste et vigoureuse visant à faciliter l'accès des entrepreneurs culturels aux financements associé à une stratégie de capacitation.
- institutionnaliser les Journées Camerounaises du Patrimoine (JCP) dont la première édition a été programmée pour Octobre 2013.

Pour obtenir le rapport final contactez le Coordonnateur du Comité de Réflexion des JCP mikeoyan@yahoo.fr



D. News, institutions, resources and events in other regions

D.1 UNESCO: First results of assistance to countries strengthening their cultural policies and industries

UNESCO technical assistance missions funded by the European Union (EU) showing promising results in nine developing countries, with more results expected in the coming weeks.

Since November 2011, recognised experts from a tailor-made Expert Facility in cultural governance and cultural industries have carried out technical assistance missions in 13 developing countries. Their high-level expertise assists these countries in ongoing efforts to strengthen human and institutional capacities to develop policies that support the dynamic cultural and creative industries.

Missions have been completed in nine countries, with results meeting national needs and priorities: The missions realized in Africa are:

- Arts and culture education strategy in Burkina Faso;
- Cultural policy declaration for the Democratic Republic of the Congo;
- Cultural industry development policy to empower Malawi's cultural operators and cultural industries;
- Cultural industry development strategy for Mauritius;
- Creative industries policy and music sector strategy for the Seychelles.

Over the coming weeks, the four remaining technical assistance missions will draw to an end. Assistance provided in Barbados, Kenya and Niger will aim to reinforce cultural entrepreneurship, with a particular focus on capacity-building activities for local trainers in Kenya and in Niger.

Find out more at www.unesco.org/culture/en/culturegov

Premiers résultats de l'assistance à des pays visant à renforcer leurs politiques et industries culturelles

Depuis novembre 2011, des experts reconnus et issus d'une Banque d'expertise en politique et gouvernance culturelle entreprennent des missions d'assistance technique dans 13 pays en développement. Leur expertise de haut niveau accompagne ces pays dans leurs efforts actuels de renforcement des capacités humaines et institutionnelles afin de développer des politiques qui soutiennent l'émergence d'industries culturelles et créatives dynamiques.

Neuf missions sont terminées avec des résultats qui correspondent aux besoins et priorités nationales.:

- Stratégie pour l'éducation artistique et culturelle au Burkina Faso;
- Déclaration de politique culturelle en République démocratique du Congo;
- Politique pour les industries culturelles au Malawi;
- Stratégie pour les industries culturelles à Maurice;
- Politique pour les industries créatives et Stratégie d'action pour le secteur de la musique aux Seychelles.

Les quatre missions d'assistance technique en cours se termineront dans les semaines à venir. L'assistance à la Barbade, au Kenya et au Niger renforcera l'entreprenariat culturel avec une attention particulière portée à des activités de renforcement des capacités pour les formateurs locaux au Kenya et au Niger. Plus d'informations à www.unesco.org/culture/fr/culturegov.

D.2 Troisième congrès de la Fédération internationale des coalitions pour la diversité culturelle (Bratislava, 21 – 23 septembre 2012)

Le 3e congrès de la FICDC a réuni à Bratislava 16 coalitions des Amériques, d'Europe et d'Afrique, auxquels se sont joints des collègues du Canada, du Maroc et d'Australie via Skype.

Le Congrès a mis l'emphase sur l'élaboration d'un programme d'actions dans un contexte de mise en œuvre de la Convention de 2005 qui nous mènera au prochain congrès de la Fédération en 2014 et au-delà. Parmi les domaines de collaboration prévus, mentionnons le statut de l'artiste, la coopération culturelle Nord-Sud, la radiodiffusion publique, les droits culturels, la liberté d'expression artistique et l'exemption culturelle dans les accords sur le commerce, notamment l'AECG Canada-UE et l'Accord de partenariat transpacifique (TPP).

Le Congrès a notamment adopté une résolution appelant la communauté internationale à fournir une assistance au Mali afin de prévenir que le patrimoine matériel et les droits de la personne soient victimes de nouvelles attaques.

Les faits saillants du Congrès sont résumés dans l'éditorial du Secrétaire général de la FICDC. Ce résumé est, disponible à http://cdc-ccd.org/IMG/pdf/FICDC-Congres2012_EditorialChV_FR.pdf.

A third congress for the IFCCD (Bratislava, 21 – 23 October 2012)

The third Congress of the IFCCD held at the end of September in Bratislava, Slovakia, brought together 16 coalitions from the American, European and African regions, with colleagues from Canada, Morocco and Australia joining via Skype. The congress focussed on the development of a plan of action, in the context of the implementation of the Convention, for the next two years until the next congress in 2014 and beyond.

Areas of collaboration included the status of the artist, North-South cultural cooperation, public broadcasting, cultural rights, freedom of creative expressions

and the cultural exemption in trade agreements, namely the Canada-EU comprehensive trade agreement and the Trans-Pacific Partnership agreement.

The Congress highlights are summarized in the editorial of the Federation's General Secretary of IFCCD, It is available at http://cdc-ccd.org/IMG/pdf/FICDC-Congres2012_EditorialChV_EN.pdf

D.3 The 5th IMC World Forum on Music (Brisbane, Australia, 21 – 24 November 2013)

This Forum focusing on the central theme Sustaining music, engaging communities and followed by the 35th IMC General Assembly, November 25-26 2013) will bring together over 1,000 music professionals: musicians, producers, managers, administrators, festival directors, journalists, scholars, educators, facilitators, activists, policy makers and other lovers of the art in its myriad forms and contexts.

This is more than a conference. A session entitled 'orchestral futures' features a symphonic performance rudely interrupted by an official who reads out a mock obituary of the western orchestra. Planted members of the audience get up and voice rebuttals before the orchestra continues and ends quite differently from how it began. Next, parallel sessions offer Chinese traditional music in the courtyard, jazz on the outdoor stage, or an in-depth conversation on the achievements and challenges of music psychology in leather fauteuils in the library, the intellectual heart of the event.

Web site: <http://www.imc-cim.org/>

D.4 International African Institute (School of Oriental and African Studies, London)

The International African Institute, founded in 1926, aims to promote the scholarly study of Africa, its history, societies, cultures, and political systems through facilitating research, scholarly publishing about Africa, and a variety of other programmes including hosting seminars and lectures. The institute realizes its aims primarily by means of scholarly publishing.

The IAI was in London as the International Institute of African Languages and Cultures. Over the years, the IAI has played a pioneering role in promoting African studies. The principal publications comprise its long established and prestigious journal, *Africa*; the annual *Africa Bibliography* of scholarly books, journal articles and other materials published on Africa each year and the *International African Library* series which publishes monographs and edited collections by distinguished scholars in the social sciences and humanities.

Web site: <http://www.internationalafricaninstitute.org/about.html>

E-mail: iai@soas.ac.uk

D.5 Artists from the South – Inspiring Initiatives

This publication is a compilation of good practices in the promotion of cultural expressions from developing countries in Canada by civil society groups. These contribute to the implementation of one of the objectives of the UNESCO Convention on the diversity of cultural expressions by facilitating the mobility of artists from the South to developed countries.

This compilation of best practices is meant to be a modest contribution in this field of work which is considered a priority for developing countries who account for a majority of UNESCO members. We are confident that the creators from the South will find it a precious source of information.

Read the publication at the web site http://www.cdc-ccd.org/IMG/pdf/CCD-IFCCD_ArtistsFromTheSouth_EN-2.pdf

Artistes du Sud à l'honneur – projets exemplaires

Cette publication est un recueil de bonnes pratiques de promotion des expressions culturelles des pays en développement au Canada par des groupes de la société civile. Ceux-ci contribuent à la mise en œuvre d'un des objectifs de la Convention de l'UNESCO sur la diversité des expressions culturelles en facilitant la mobilité des artistes du Sud vers les pays développés.

La réalisation de ce recueil de pratiques exemplaires se veut une modeste contribution à ce chantier que les pays en développement, majoritaires à l'UNESCO, considèrent comme étant prioritaire. Les créateurs du Sud y trouveront là une source précieuse d'information.

Lire la publication à adresse internet de la FICDC à http://www.cdc-ccd.org/IMG/pdf/CDC-FICDC_ArtistesDuSudaLHonneur_FR-2.pdf



E. Actualités culturelles dans la presse africaine/Cultural Agenda in the African Press

E.1 Links to portals

<http://fr.allafrica.com/arts/bydate/?n=1>

<http://www.africaonline.com/site/africa/arts.jsp>

<http://www.apanews.net/news/fr/rubrique.php?id=65>

http://www.afrol.com/categories/culture_arts

www.theafricanews.com

http://www.africinfo.org/index.asp?navig=evenement&no=183&no_rubrique=9

<http://weekly.ahram.org.eg/2003/646/culture.htm>
<http://english.alarabonline.org/display.asp?code=zculturez>
http://arteeast.org/pages/industry_news/
<http://www.slateafrique.com/rubrique/4/culture>

E.2 Selected information from AllAfrica/Informations provenant de AllAfrica:

Africa: Kwani Manuscript Project Judging Timeline Announced

Following the close of the Kwani Manuscript Project, 282 unpublished fiction manuscripts were submitted from 19 African countries. They include at least five submissions from Rwanda, Zambia, Cameroon and Zimbabwe, more than 10 submissions from Botswana, Ghana and Uganda, over 20 submissions from both South Africa and the Diaspora, and over 65 submissions from Kenya and Nigeria.

<http://allafrica.com/stories/201210260100.html>

Africa: Whose Property? Whose Rights?

22 October 2012 - In early November, a ministerial-level meeting of the African Union is preparing to approve the draft statute for a new Pan-African Intellectual Property Organization. But critics warn that the draft, developed without significant consultation beyond a small group of experts, embodies a restrictive intellectual property (IP) regime.

<http://allafrica.com/stories/201210240447.html?viewall=1>

Morocco to Develop Film Industry

23 October 2012 - King Mohammed VI sent a letter in support of film professionals attending the "Assises du Cinema" conference in Rabat between October 16th and 18th. The king underlined the importance of implementing a participative process for creators and professionals to ensure a flourishing film industry. A new bill, passed on October 15th, will increase the government's yearly support from 60 million to 100 million dirhams in the next two or three years.

<http://allafrica.com/stories/201210241127.html>

Egypt: Antiquities Minister - HCRP Revamped

17 October 2012 - Antiquities Minister Mohamed Ibrahim has overhauled the Historic Cairo Restoration Project (HCRP), introducing some new units to the system. He said that one of the most important newly created units is the one that will be in charge of drawing plans to make the optimal financial and cultural use of the renovated areas so as to protect them against neglect and decay, the minister said on Tuesday 16/10/2012.

<http://allafrica.com/stories/201210191466.html>

Rwanda: Debate Raises Cultural Concerns at the Goethe-Institut

29 September 2012 - This event brought together, among others, leading cultural promoters, journalists and government officials in a brain-storming debate. As Rwanda strives to develop its infrastructure, economy and educational system, a lot of questions have been raised with regard to culture's growth and protection as the

Rwanda's Vision 2020 raises concern about the country's stand on cultural preservation.

<http://allafrica.com/stories/201209290131.html>

East Africa: EAC African Kiswahili Commission Opens

26 September 2012 - Zanzibar — Members of the East African Kiswahili Commission are holding their first meeting in Zanzibar with a cautioning message that shortage of Kiswahili professionals and sustainable funding may hamper the operations of the commission. The commission is taking over the tasks of the Eastern African Centre for Research on Oral Traditions and African National Languages (EACROTANAL) which is now defunct. and is to ensure the development of Kiswahili for regional and international interaction for political, economic, social, cultural, educational, scientific and technological development of East Africa. <http://allafrica.com/stories/201209261329.html>

Burkina Faso: Siao 2012 - Tout est presque prêt pour recevoir les artisans

24 Octobre 2012 - Le commissariat général du Salon international de l'artisanat de Ouagadougou (SIAO) a rencontré la presse, le mercredi 24 octobre 2012, pour échanger sur l'organisation de la 13e édition de la biennale de l'artisanat africain. Selon le commissaire général, par ailleurs directeur général du SIAO, tout est presque prêt pour recevoir les artisans. 110 exposants se sont engagés à participer aux rendez-vous de l'espace Business to business. Les inscrits proviennent de 33 pays de quatre continents: l'Afrique, l'Europe, l'Asie et l'Amérique du Sud. <http://fr.allafrica.com/stories/201210251067.html>

RDC: J.B. Mosilo publie «Lexique des quatre langues nationales du Congo-Kinshasa»

Par P.m., 24 Octobre 2012 - Dans cette ébauche de lexique de 212 pages, l'auteur vise la réhabilitation de langues nationales par l'action des autorités à travers des voies appropriées à savoir l'enseignement, les académies, les concours, la presse orale et écrite. L'écrivain Jean Baptiste Mosilo Eboma vient d'enrichir l'espace littéraire congolais d'un nouvel ouvrage intitulé «lexique des quatre langues nationales du Congo-Kinshasa» (Lingala, Kikongo, Swahili et Tshiluba). <http://fr.allafrica.com/stories/201210240782.html>

Maroc: Le pays développe son industrie cinématographique

23 Octobre 2012 - Le Roi Mohammed VI a envoyé une lettre de soutien aux professionnels du cinéma qui participaient aux "Assises du cinéma" à Rabat, du 16 au 18 octobre. Le souverain a souligné l'importance de l'instauration d'un processus participatif pour les créateurs et les professionnels, qui favorise le développement de l'industrie cinématographique. <http://fr.allafrica.com/stories/201210240519.html>

Sénégal: Apport économique de la culture - Vers la mise en place d'un système statistique d'évaluation - L'atelier de partage de trois jours du Cadre de l'UNESCO sur les statistiques culturelles, un document de référence publié en

2009, a pris fin vendredi dernier. Une rencontre qui a débouché sur d'importantes recommandations, avec, comme principal objectif, la mise en place, au Sénégal, d'un système de statistiques culturelles fiables d'ici quelques années pour pouvoir mesurer l'apport de la culture à l'économie nationale. <http://fr.allafrica.com/stories/201210221501.html>

Sénégal: Patrimoine culturel et tourisme - La CODEPA outille les guides

18 Octobre 2012 - Protéger, promouvoir le patrimoine en développant le tourisme, C'est l'objectif visé par l'atelier de renforcement de capacités pour les guides touristiques organisé les 16 et 17 octobre à Gorée, par le ministère de la Culture et du Tourisme. <http://fr.allafrica.com/stories/201210220873.html>

Tunisie: Démocratie, pluralisme et droits de l'homme - Vers une perspective transculturelle - La chaire UNESCO de philosophie pour le monde arabe et l'Université de Kassel organisent, du 8 au 10 octobre, une rencontre internationale ayant pour thème: «La démocratie, le pluralisme et les droits de l'Homme». C'est à la Bibliothèque nationale que se réunissent, pendant trois jours, une vingtaine de chercheurs venus d'Allemagne, de Tunisie, du Maroc et d'Egypte. <http://fr.allafrica.com/stories/201210090580.html>

Maroc: Stratégie de promotion du septième art

5 Octobre 2012 - La commission scientifique chargée de confectionner un Livre blanc sur la stratégie de promotion du secteur cinématographique, présidée par le chercheur Abdellah Saâf, a été installée récemment à Rabat. L'élaboration du Livre blanc est l'objectif principal des assises nationales du cinéma, prévues du 16 au 18 octobre. Il devrait inclure les fondements d'une stratégie nationale pour promouvoir le 7ème art marocain. <http://fr.allafrica.com/stories/201210051043.html>

E.3 Selected information from Panapress/Informations provenant de Panapress

Aide de 52,5 millions de FCFA de l'Arabie Saoudite au Mali pour la préservation des manuscrits de Tombouctou

27 septembre 2012 Bamako, Mali (PANA) - L'ambassadeur de l'Arabie Saoudite au Mali, Mahedh Al Harbi, a remis au ministre malien de l'Enseignement supérieur et de la Recherche scientifique une aide d'un montant de 52,5 millions de francs CFA (105.000 dollars américains) destinée à la préservation des manuscrits au Centre Ahmed Baba de Tombouctou, au cours d'une cérémonie mercredi après-midi à Bamako, a constaté la PANA sur place.



F. Info from newsletters and information services

F.1 News from the web site of UNESCO's Communication and Information Sector

Media Development Indicators (MDIs)

In accordance with its standard-setting role, IPDC has developed a comprehensive set of Media Development Indicators (MDIs) aimed at enabling the assessment of media landscapes at national level. These indicators, that cover all aspects of media development, are currently being applied in various countries worldwide to identify their needs in view of guiding the formulation of media-related policies and improving the targeting of media development efforts.

<http://www.unesco.org/new/en/communication-and-information/intergovernmental-programmes/ipdc/special-initiatives/media-development-indicators-mdis/>

Indicateurs de développement des médias

Conformément à son rôle normatif, le PIDC a mis au point un ensemble détaillé d'indicateurs de développement des médias (IDM), destinés à faciliter l'évaluation du paysage médiatique. Ces indicateurs, qui portent sur tous les aspects du développement des médias, sont actuellement mis en application dans plusieurs pays à travers le monde pour identifier les besoins spécifiques de chaque pays, afin d'orienter la définition des politiques dans le secteur des médias et de mieux cibler les actions entreprises dans le domaine du développement des médias.

<http://www.unesco.org/new/fr/communication-and-information/intergovernmental-programmes/ipdc/special-initiatives/media-development-indicators-mdis/>

F.2 News from the International Federation of Arts Councils and Cultural Agencies

Nigeria: Ministry opens cultural industry centres

The Federal Ministry of Tourism, Culture and National Orientation, will next week, October 30, 2012 commission the 12 cultural industry centres built across the country.

http://www.ngrguardiannews.com/index.php?option=com_content&view=article&id=102392:ministry-opens-cultural-industry-centres-&catid=1:national&Itemid=559

Uganda: Government to Support Authors, Publishers

The Government has pledged to support authors to explore their potential and earn income from their trade. This was revealed by the Minister of State for Gender and Culture, Rukia Nakadama, at the opening of the 20th National Book Week Festival

(Kampala). <http://www.newvision.co.ug/news/636326-government-to-support-authors-publishers.html>

Bulgaria: Impact Assessment of Innovation in the Cultural Sector

Empirical survey of the potential of cultural organisations active on the Bulgarian and global market to measure the impact of innovation project realised in partnership. P. G. Koleva. <http://www.ifacca.org/publications/2012/06/01/impact-assessment-innovation-cultural-sector/>

Vietnam: Culture can help drive economic growth

Culture was a tool that could be used for the growth of a nation's economy, two foreign researchers from UNESCO said. At a one-day seminar with Vietnamese researchers at the Institute of Culture and Arts Studies (VICAS), William Codjo (Benin) and Tom Fleming (UK) presented a report on cultural industries in Viet Nam and the potential to exploit them. <http://vietnamnews.vnagency.com.vn/Life-Style/227631/culture-can-help-drive-economic-growth.html>

Egypt: A revolution of the imagination' – Rethinking cultural policies

A few days after the Mohamed Mahmoud graffiti was whitewashed by the state, causing outrage and concerns among cultural circles and political activists about how Islamists would deal with cultural rights in Egypt, a group of artists came together to discuss the state of the country's cultural policies.

<http://www.egyptindependent.com/news/%E2%80%98-revolution-imagination-rethinking-cultural-policies>

Ghana: Creative Industry stakeholders discuss issues affecting their sector

Representatives of a number of associations in the creative industries in Ghana have held a meeting to discuss various issues concerning the sector and how to ensure improvements.

<http://www.ghanaweb.com/GhanaHomePage/NewsArchive/artikel.php?ID=250445>

Venue announced for World Summit 2014

IFACCA and the Consejo Nacional de las Artes y la Cultura de Chile are delighted to announce that a formal agreement has been signed with the Centro Cultural Estación Mapocho (CCEM) to be the official venue for the 6th World Summit.

<http://www.ifacca.org/announcements/2012/10/11/venue-announced-world-summit-2014/>

Arterial Network: African Creative Economy (ACE) 2011: Report

The first ACE conference was held at AACC Conference Centre in Nairobi, Kenya in December 2011. It was attended by over 120 delegates from 35 African countries and from other continents attended. The report is now available at

<http://www.ifacca.org/publications/2012/10/01/african-creative-economy-ace-2011-report/>

France: Les nouveaux enjeux des politiques culturelles

À la fois dimension des activités humaines et domaine d'actions publiques ou privées, le champ artistique et culturel est aujourd'hui marqué par des transformations majeures. La globalisation, l'impact des (nouvelles) technologies sur la production, la diffusion ou la «consommation» de la culture, l'élargissement et l'hybridation des formes artistiques, la variété des enjeux associés au thème de la diversité culturelle, sont autant de défis pour l'action et la recherche.
<http://www.ifacca.org/publications/2012/08/15/les-nouveaux-enjeux-des-politiques-culturelles/>

Germany: 2012 Cultural Bridges in Germany Conference

Institute for Cultural Diplomacy - From 7 to 9 November the international "2012 Cultural Bridges in Germany Conference" will debate on strengthening intercultural relations through the arts, sports, politics and the economy.
<http://www.ifacca.org/events/2012/11/07/2012-cultural-bridges-germany-conference/>

Somalia's guerrilla art

Artists in Somalia are taking advantage of a small window of freedom that opened when Al-Shabab abandoned Mogadishu. They create giant canvases to be displayed on the streets and meant to give people hope.
<http://www.startribune.com/world/171082301.html?refer=y>

F.3 Zunia Up-date

Maasai community speak out on land losses

The Maasai people are known for being pastoralists. But that could change in the near future if nothing is done to protect their land. Since Longido was made a district in northern Tanzania six years ago, many changes have come to the area, and not all are positive. http://zunia.org/post/maasai-community-speak-out-on-land-losses/?no_cache=1&cHash=05c943e9674ff880e4f4274ce9f918a6

F.4 Africultures

Locarno 2012: un Open Doors pour l'Afrique De nouveaux projets de film en quête de producteurs - Olivier Barlet

Hébergé chaque année par le festival du film de Locarno (Suisse), Open Doors était cette année consacrée à l'Afrique francophone subsaharienne. Dans le même esprit que la Cinéfondation à Cannes, Open Doors sélectionne depuis 2003 une douzaine de projets de films d'une région du monde et invite des producteurs et financeurs pour aider ces projets à trouver les partenaires et financements nécessaires à leur réalisation.

<http://www.africultures.com/php/index.php?nav=article&no=10981>

Les tapisseries de Thiès, des fresques du Sénégal aux quatre coins du monde

Fleuron de la politique culturelle de Léopold Sédar Senghor, mais asphyxiée peu à peu sous le recul des subventions, les tapisseries de Thiès au Sénégal retrouvent une nouvelle vigueur avec une création monumentale destinée à orner le siège des Nations unies. Cette tapisserie de 24 mètres carrés, en laine et coton, baptisée "Le Magal de Touba", domine une salle d'exposition de la Manufacture sénégalaise des arts décoratifs (MSAD) à Thiès, à 70 km à l'est de Dakar.
<http://www.africultures.com/php/index.php?nav=murmure&no=10425>

F.5 AFRICINFO

Carrefour des arts plastiques de Ouagadougou - Un mois pour célébrer de l'art contemporain

Le Carrefour des Arts Plastiques de Ouagadougou est une fête des arts plastiques organisée par cinq espaces culturels que sont le Goethe Institut, l'Institut Français, l'espace Napam Beogo et la Fondation Bras Ouverts. Du 19 octobre au 11 novembre 2012, en plus des expositions, il y a des conférences, des ateliers de formation et des passerelles avec d'autres expressions artistiques.
<http://www.spla.pro/fiche.php?no=10717&lang=&type=murmures>

Écométrages

Écométrages est un concours de courts-métrages sur l'environnement en Afrique ouvert jusqu'au 31 décembre 2012. Pour plus de détails visitez le site www.culturadakar.es

Visionary Africa: Art at Work

Conformément à la "Déclaration de Bruxelles" de 2009, qui définit la culture comme un vecteur de développement, BOZAR poursuit la réflexion du festival "Visionary Africa" de 2010 à travers le continent africain, avec le concours de la Commission européenne. Conçu comme une plateforme urbaine itinérante, "Art at Work" questionne la relation entre les espaces dévolus à l'art et leurs publics en Afrique, et le rôle des artistes dans le développement urbain. Lancé à Tripoli, Libye lors du sommet EU-Africa en novembre 2010, "Art at Work" passe par Ouagadougou, Burkina Faso, février 2011, Addis Abéba, Ethiopie, mai 2011 et janvier 2012, Le Caire, Egypte, février 2012, Harare, Zimbabwe, mai 2012, Bujumbura, Burundi, juillet 2012 et Kampala, Ouganda, septembre 2012.
<http://www.africultures.com/php/index.php?nav=murmure&no=10592>

F.6 AFRICOM-L

INTERCOM 2012 (Sydney, Australia, 25-29 November 2012)

Museums have always operated in times of change, yet the challenges and pace of change over the last five years has been unprecedented. Globalisation, environmental issues and climate change, relationships with Indigenous and creator communities, diversity of audiences, different employee mindsets, new skill sets, new media and technologies and the global financial crisis, have placed increasing

pressure on the ways museums are managed and led. The conference will address these issues using a mix of conference/meeting formats designed to encourage conversation, learning, intellectual stimulation and exchange of ideas. Visit www.intercom.museum for full programme information and registration details. E-mail intercom2012@austmus.gov.au

Web site: <http://www.africom.museum/>
E-mail: secretariat@africom.museum

F.7 Arterial Network Newsletter

Second African Creative Economy Conference (Dakar, 14-16 November 2012)

The conference creates a platform arts practitioners, intellectuals, policy makers and patrons in powerful debate and energetic collaboration. It is the second to be hosted by Arterial Network currently active in 40 African countries. It was formed in 2007 to support the effectiveness and growth of the African arts and culture civil society and to enhance the sustainability of creative industries in Africa. The first edition of the conference was held in Kenya in December 2011. It developed advocacy strategies in support of the African creative sector with a view to rigorously interrogate the available research and the relationship between the African creative economy and development, cultural diversity and other contemporary cultural themes. Arterial Network have officially launched a conference website, www.africancreativeeconomy.org.

Rappel: La 2ème Conférence sur l’Economie Créative

Arterial Network annonce officiellement que sa 2eme Conférence sur l’Economie Créative aura lieu à Dakar au Sénégal du 14 au 16 Novembre 2012. Cette décision a été annoncée par la Secrétaire Générale d’Arterial Network, Mme Ouafa Belgacem le 10 aout dernier. Visitez le site de la Conférence à www.africancreativeeconomy.org.

Web site: <http://www.arterialnetwork.org>
Contact: florence@arterialnetwork.org

F.8 La Francophonie en brèves - Lettre d’information de l’OIF

Lancement du 5e Prix de la traduction Ibn Khaldoun-Senghor

L’OIF et l’Organisation arabe pour l’Éducation, la Culture et les Sciences (ALECSO) ont annoncé début septembre l’ouverture des candidatures au Prix de la traduction Ibn Khaldoun-Léopold Sédar Senghor en sciences humaines et sociales, consacré en 2012 aux traductions de l’arabe vers le français. La date limite de présentation des candidatures est fixée au 31 décembre 2012. <http://www.francophonie.org/Appel-a-candidatures-5e-Prix-de-la.html>

L’OIF invitée au 1er Sommet africain des bibliothèques publiques

150 participants de 35 pays, dont 14 pays membres de la Francophonie, étaient rassemblés à Johannesburg (Afrique du Sud), du 19 au 21 septembre, pour le 1er

sommet africain des bibliothèques publiques. Organisée par la Fédération internationale des associations et institutions de bibliothécaires (IFLA) et la Fondation Bill et Melinda Gates, cette rencontre avait notamment pour objectif de partager les expériences en matière de lecture publique sur le continent africain en présence de décideurs politiques et institutionnels. http://www.francophonie.org/IMG/pdf/Reglement_Prix_Ibn_Khaldoun_2012.pdf

Afrique du Sud: l'OIF présente "Équation Musique" au marché de la musique Moshito

L'OIF s'est associée à l'Institut français depuis 2008 autour du programme "Équation Musique" pour permettre à des structures de la filière musicale des pays du sud (producteurs, organisateurs, promoteurs) de participer à plusieurs marchés professionnels, faire connaître leurs activités, collaborer et inscrire leurs productions musicales ainsi que leurs artistes dans les circuits internationaux. "Équation Musique" a été présentée dans le cadre de la 9e édition du Moshito, le Marché sud-africain de la musique qui se déroulait à Johannesburg du 5 au 7 septembre. <http://www.francophonie.org/Afrique-du-Sud-l-OIF-au-Marche.html>

2e édition du Printemps du cinéma arabe

La 2e édition du Printemps du cinéma arabe se déroulait au cinéma La Clef à Paris, du 28 au 30 septembre, avec le soutien de l'OIF. Au programme une trentaine de fictions, d'animations et de documentaires récents – dont plusieurs en avant-première – en provenance d'Algérie, d'Égypte, des Émirats arabes unis, d'Irak, de Jordanie, du Liban, du Maroc, de Palestine, de Tunisie et de Syrie, ainsi que des rencontres-débats avec les réalisateurs.

<http://www.francophonie.org/2e-edition-du-Printemps-du-cinema.html>

F.9 Pambazouka

Bénin: Le festival des talents des personnes handicapées

Après Cotonou, la ville de Lokossa a accueilli avec faste, la 2ème édition du Festival international de théâtre et de musique pour personnes handicapées (Fitmhand). Les 13 et 14 octobre derniers, ils ont été des milliers de festivaliers à pendre d'assaut les lieux pour vivre des moments exceptionnels de musique et de théâtre avec de talentueux artistes handicapés venus du Bénin, du Togo et d'ailleurs. Une édition dont le credo est "Le handicap ne doit pas être un handicap".

<http://www.pambazouka.org/fr/category/books/84852>

F.10 Diversity of Cultural Expressions News

2012 International Symposium on Culture and Sustainable Development

On November 22 and 23, the 2012 International Symposium on Culture and Sustainable Development will be held at Cité des sciences et de l'industrie, in Paris (France). Coordinated by France's Ministère de la Culture and Québec's Ministère de la Culture et des Communications, this symposium is intended to combine thinking and action in order to promote innovative practices, create new

partnerships, and reflect on strategies aimed at further recognizing and strengthening the link between culture and sustainable development. This event is open to the general public and will bring together researchers, experts, cultural and sustainable development sector professionals, political decision makers, and representatives of international organizations. <http://culture-dd12.org/>

Colloque international Culture et développement durable 2012

Les 22 et 23 novembre prochain, se tiendra le colloque international Culture et développement durable 2012 à la Cité des sciences et de l'industrie, à Paris (France). Coordonné par le ministère de la Culture et de la Communication de France et le ministère de la Culture et des Communications du Québec, ce colloque vise à allier réflexion et action afin de valoriser les pratiques innovantes, créer des partenariats nouveaux et réfléchir à des stratégies visant une plus grande reconnaissance et une concrétisation du lien entre la culture et le développement durable. Pour consulter le programme du colloque consultez le site <http://culture-dd12.org/>.

Web site: <http://www.diversite-culturelle.qc.ca/>

E-mail: SGDC@mcccf.gouv.qc.ca

F.11 Arts Management Newsletter

The latest issue of the Newsletter is about Germany

Table of Content

- Special Topic - Germany
- New Program by Germany's Cultural Policy Society
- Mascots - Popular Ambassadors for the Arts?
- Portrait: Staatsoper TV
- The Future of Libraries and their staff
- Books: New Arts Leadership Publication from Australia

Web site: <http://www.artsmanagement.net>

Email: office@artsmanagement.net

F.12 ENCATC Newsletter

ENCATC unveils the 2nd volume of its Journal of Cultural Management and Policy

With this newest issue, ENCATC wishes once more to stimulate the debate on the topics of cultural management and cultural policy among scholars, educators, policy makers and cultural managers. The Journal is based on a multidisciplinary perspective and aims to connect theory and practice in the realm of the cultural sector and to be a platform for multidisciplinary debate and new perspectives among researchers. The newest issue is composed of five articles covering cultural management and policy issues coming from Canada, the Czech Republic, Europe, Finland and the United States. Download Volume 2, Issue 1 of the ENCATC

Online Journal of Cultural Management and Policy on the ENCATC website: www.journal.encatc.org. For more information about this journal and submission guidelines, please consult www.journal.encatc.org or contact e.darley@encatc.org

Web site: www.encatc.org

Contact: info@encatc.org

F.13 ArtMatters.Info

Ethiopia's Inaugural Colours of the Nile International Film Festival (Addis Ababa, November 7-11, 2012)

The festival, dubbed Colours of the Nile International Film Festival (CNIFF) and introducing African cinema to African audiences, will screen 58 titles, all of which will be African, Eastern African or Ethiopian premieres. Films in competition come from Algeria, Burkina Faso, Cameroon, Congo, Egypt, Ethiopia, Ghana, Kenya, Ivory Coast, Mali, Morocco, Rwanda, Senegal, South Africa, and Tunisia.

<http://artmatters.info/?p=5610>

Web site: <http://artmatters.info/>

Contact: director@artmatters.info

F14 Weekly Cultural Policy Publication of Americans for the Arts

California: Proposal to Double San Diego Arts Funding Moves Forward

"A proposal to more than double city funding for local arts and culture organizations over the next five years was unanimously approved by the San Diego City Council's Economic Development and Strategies Committee. If approved by the full City Council at a future meeting, the amount given to the city's Commission on Arts and Culture would increase by 129 percent to \$17.9 million..."

<http://bit.ly/VJOatj>

Web site: www.AmericansForTheArts.org/go/ArtsWatch

Contact: artswatch@artsusa.org

F.15 Cyberkaris - monthly electronic newsletter of the Interarts Foundation

FOMECC Senegal: Study on the Cultural Industries in Dakar, Thies and Louga

In the framework of the FOMECC Senegal project, developed by Interarts and the Association des Métiers de la Musique du Sénégal, with the support of AECID, a report that analyses cultural industries in three cities of this country (Dakar, Thies and Louga) has recently been published. In these areas, organisations from these sectors are particularly diverse and substantial, especially in fields such as the visual arts, the performing arts, heritage, film, video and media.

<http://www.interarts.net/en/encurso.php?pag=1&p=293>

Web site: www.interarts.net

Contact: cyberk@interarts.net

F.16 C-NEWS - Culturelink Newsletter

2012 International Symposium on Culture and Sustainable Development

Coordinated by the French and the Quebec ministries of culture, the symposium on Culture and Sustainable Development will be held in Paris, France, on 22-23 November 2012, with the objective to share ideas from around the world and identify possible actions to promote better integration of culture into sustainable development initiatives. <http://www.culturelink.org/conf/diary/2012.html>

The UNESCO Convention on the Diversity of Cultural Expressions: A Tale of Fragmentation in International Law

This book fills a gap in the literature on how the Convention on the Protection and Promotion of the Diversity of Cultural Expressions positions itself within the broader field of public international law, and seeks to clarify the Convention's role in the fragmentation of public international law.

<http://www.culturelink.org/news/publics/2012/publication2012-044.html>

Monitoring of Selected Economic Key Data on Culture and Creative Industries 2010

The new Monitoring Report on Culture and Creative Industries in Germany 2010 describes the situation of culture and creative industries in Germany and provides, for the first time, an introduction to culture and creative industries in Europe. In his summary, Michael Soendermann points out that, besides contributing considerably to the creation of value added in Germany, the culture and creative industries also provide models for future forms of work and life.

<http://www.culturelink.org/news/publics/2012/publication2012-043.html>

Contact: Culturelink@irmo.hr

F.17 La Newsletter de Zone Franche

Babel Med 2013 - La 9ème édition (Marseille, 21 - 23 mars 2013)

Il s'agit d'un marché professionnel des musiques associé à un festival.

L'événement organisé chaque année aux Docks des Suds fait le plein et propose sur scène une trentaine de groupes sélectionnés par appel à candidatures. Une bonne occasion de jouer devant le grand public et les professionnels. Date limite le 12 septembre 2012.

Site web: <http://www.zonefranche.com/>

E-mail: contact@zonefranche.com

F.18 La Lettre de l'Institut français

Danse l'Afrique Danse!

La 9e édition de la biennale Danse l'Afrique danse! se déroulera du 28 septembre au 7 octobre 2012 dans le cadre des Saisons France - Afrique du Sud 2012&2013. 44 spectacles seront à l'affiche et 15 pays africains représentés. Devenu le rendez-vous incontournable de découverte de la scène chorégraphique du continent

africain, la 9e édition est une manifestation initiée par l'Institut français, coproduite par l'Institut français et le Soweto Theatre avec le partenariat de Total dans le cadre des Saisons France – Afrique du Sud 2012 & 2013. Plus d'information www.danselafriquedanse.com

Site web: <http://www.institutfrancais.com/>

Contact: info@institutfrancais.com

F.19 WIPO SMEs Newsletter

Innovation, Creativity, Growth and Progress

Intellectual Property: Source of innovation, creativity, growth and progress provides arguments for the protection of IP from economic, social and legal standpoints and provides recommendations for positive action that individuals, governments and the international community can take to protect IPRs and ensure that innovation continues to drive human progress and enhance standards of living.

<http://www.iccwbo.org/advocacy-codes-and-rules/bascap/value-of-ip/innovation,-creativity,-growth-and-progress/>

Web site: <http://www.wipo.int/sme/>

E-mail: sme@wipo.int

F.20 Compendium Newsletter

En route to a Practice of European and National "Culture-Related Impact Assessment"

Introducing his essay for the Compendium, legal expert Jörg Michael Schindler (Munich) refers to the Council of Europe's "long history of assessing impacts of political, legal and socio-economic developments in the sphere of the arts, heritage and media" as well as to the now widespread practice of "Regulatory Impact Analyses" (OECD) and "Integrated Impact Assessments" (EU), which address mainly environmental, economic and social concerns. See more at <http://www.culturalpolicies.net/web/compendium-topics.php?aid=222>

2012 Assembly of Compendium Experts

The Compendium community and the Council of Europe thanked the Finnish Ministry of Education and Culture as a host and CUPORE for its wonderful organisation of the "Helsinki Trilogy" events, including the 11th Assembly of Compendium Experts. The "Helsinki Trilogy" highlighted the importance of cultural participation - and of existing barriers - in the context of democratic governance. As well, a "Helsinki Participation Research Process" has been proposed, which would, inter alia, involve the Compendium.

Web site: www.culturalpolicies.net/

E-mail: info@culturalpolicies.net

F.21 The Soul Beat, issue - January 11 2012: Communicating through Art and Music

Acting Out of Conflict: Using Participatory Theatre as a Tool of Peace building in Rwanda

This 15-page article, published in the Africa Peace and Conflict Journal, shares Search for Common Ground's work using participatory theatre for peace building in Rwanda, designed to help citizens and government leaders take ownership over the process of collaboratively negotiating land disputes. According to the article, theatre has long been used as a tool for dialogue. Participatory theatre can successfully be used to address conflict issues.

<http://www.comminit.com/edutain-africa/content/acting-out-conflict-using-participatory-theater-tool-peacebuilding-rwanda>

Newsletter: <http://www.comminit.com/en/africa/soul-beat.html>

Contact: soulbeat@comminit.com

F.22 eEurope Culture(s) – Lettre d'info électronique d'ADCEI

Le 2ème ARTS Forum autour de la thématique « Changement social et développement par les Arts» (Amman, 4 - 6 novembre 2012)

Après TUNIS en décembre 2011, avant TOULON en 2013, le réseau euro-méditerranéen de coopération culturelle EUROMEDINCULTURE(s), avec ADCEI (France), the National Center for Culture & Arts of King Hussein Foundation (Jordanie) et 8 autres membres de l'Europe et de la Méditerranée organisent le 2ème ARTS Forum autour de la thématique «Changement social et développement par les Arts ». Lire la suite à

http://adcei.org/index.php?option=com_content&view=article&id=565:invitation-a-l-arts-forum-d-amman-jordanie&catid=19:adcei-infos&Itemid=663

Site web: <http://www.adcei.org/>

Contact: contact@adcei.org

Please send addresses, information, and documents for the OCPA list serve, database, documentation centre and web site!

Thank you for your interest and co-operation